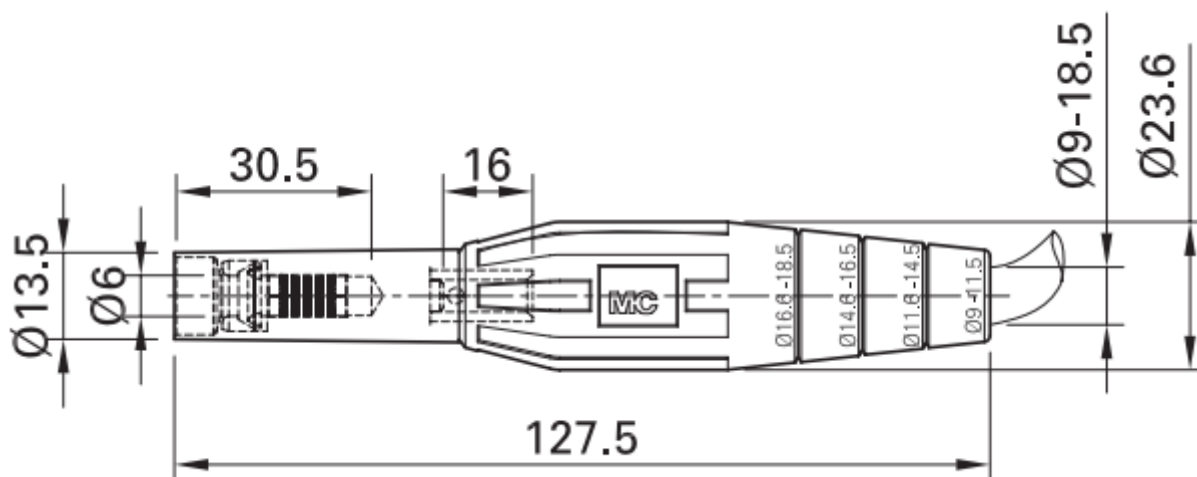


## 125 A Kabelbuchsen 125 A Cable Sockets



### Beschreibung:

Sicherheits-Buchse mit Arretierung und Crimpanschluss für flexible Leiter mit 10mm<sup>2</sup>, 16mm<sup>2</sup> und 25mm<sup>2</sup> mit Leiter-Aussen-Ø von 10,5mm bis 18,5mm. Tüllenmaterial: TPE, Tüllenfarbe: schwarz.

### Description:

Safety socket with snap-in lock and crimp connection for flexible conductors with cross sections of 10mm<sup>2</sup>, 16mm<sup>2</sup> and 25mm<sup>2</sup> with conductor outer-Ø from 10,5mm up to 18,5mm. Sleeve material: TPE, colour: black.

Technische Daten:		Specifications:	
Bemessungsstrom dauerhaft:	125 A	Rated continuous current:	
Kurzschlussstrom 3s:	190 A	Short Circuit Current 3s:	
Kurzschlussstrom 1s:	315 A	Short Circuit Current 1s:	
Stoßstrom:	1000 A	Surge Current:	
Bemessungsspannung:	600 V	Rated Voltage:	
Kontaktwiderstand:	0.16 mOhm	Contact Resistance:	

**Sicherheitshinweise:** Die Montage der Buchse darf ausschließlich durch qualifiziertes und erfahrenes Fachpersonal unter Berücksichtigung aller anwendbaren gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen und Regelungen erfolgen. Benutzen Sie nur die hier angegebenen Einzelteile und Werkzeuge. Weichen Sie nicht von den hier beschriebenen Vorgängen zur Vorbereitung und Montage ab, da sonst bei der Selbstkonfektionierung weder die Sicherheit noch die Einhaltung der technischen Daten gewährleistet ist. Ändern Sie das Produkt nicht in irgend einer Weise ab.

Die hier beschriebenen Arbeiten dürfen nicht an stromführenden oder unter Spannung stehenden Teilen durchgeführt werden.

Der Schutz vor einem elektrischen Schlag muss durch das Endprodukt (d.h. dem korrekt konfigurierten Steckverbinder) gegeben sein und vom Anwender selbst sichergestellt werden.

Die Steckverbindungen dürfen nicht unter Last getrennt werden.

Das Stecken und Trennen unter Spannung ist zulässig.

Vor jedem Gebrauch ist durch Besichtigen (im Besonderen die Isolation) zu prüfen, ob keine äußeren Mängel vorhanden sind. Wenn Zweifel bezüglich der Sicherheit bestehen, muss der Steckverbinder ausgetauscht werden.

Die Steckverbinder sind vor Feuchtigkeit und Schmutz zu schützen.

Die Steckverbinder dürfen nicht im verschmutzten Zustand miteinander gesteckt werden.

**Safety instructions:** The assembly of the socket may only be carried out by qualified and experienced specialist personnel in compliance with all applicable statutory safety regulations and provisions. Only use the individual parts and tools specified here. Do not deviate from the preparation and assembly procedures described here, as otherwise neither safety nor compliance with the technical data can be guaranteed when assembling the product yourself. Do not modify the product in any way.

The work described here must not be carried out on live or energised parts.

Protection against electric shock must be provided by the end product (i.e. the correctly configured plug connector) and must be ensured by the user.

The plug connections must not be disconnected under load.

Connecting and disconnecting under voltage is permitted.

Before each use, check by inspection (in particular the insulation) that there are no external defects. If there are any doubts regarding safety, the plug connector must be replaced.

The connectors must be protected from moisture and dirt.

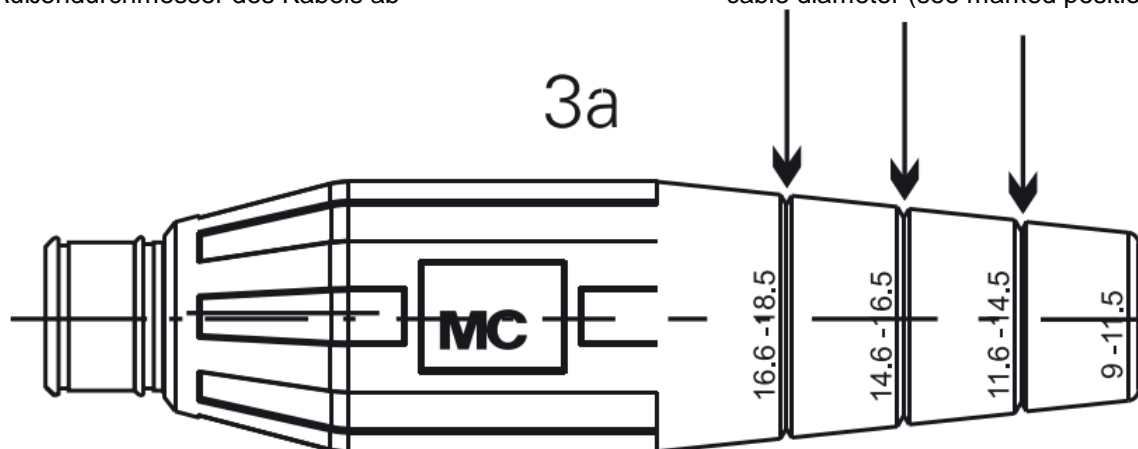
The connectors must not be plugged together when dirty.

### Montage:

Schneiden Sie die Tülle (3a) entsprechend dem Außendurchmesser des Kabels ab

### Assembly Instruction:

Cut down the sleeve (3a) to adapt to the cable diameter (see marked positions)

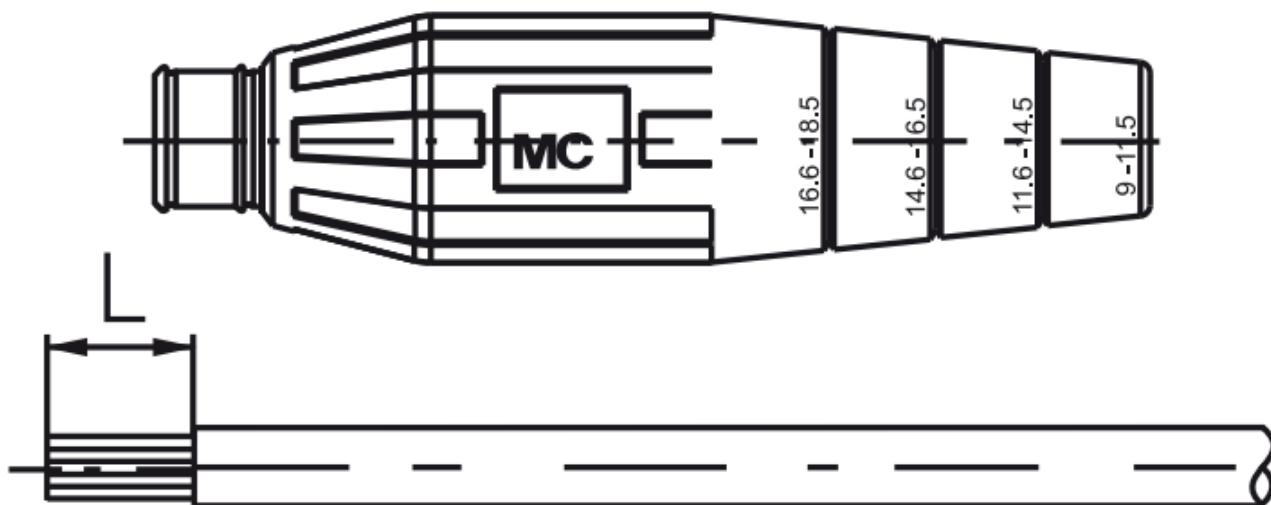


**Leitung vorbereiten:**

Isolieren Sie die Leitung auf die Länge L ab

**Preparation of the cable:**

Strip cable insulation to the length L



Leiterquerschnitt <i>Conductor Cross Section</i>	Länge L <i>length L</i>
10 mm <sup>2</sup>	14 <sup>+2,-1</sup> mm
16 mm <sup>2</sup>	14 <sup>+2,-1</sup> mm
25 mm <sup>2</sup>	16 <sup>+2,-1</sup> mm

**Leitung crimpen:**

Die Leitung in die Metallhülse mindestens bis zum Sichtloch einführen.

Mit geeigneter Crimpzange, z.B. Stäubli M-PZ13 und dem passenden Einsatz Leitung in Crimphülse vercrimpen. Crimpzone beachten!

**Crimp cable:**

Insert cable into metal sleeve. Cable must be visible in the sight hole.

Use suitable crimp pliers e.g. Stäubli M-PZ13 and suitable insert and crimp the cable. Crimp only in the allowed crimping zone.

Leiterquerschnitt <i>Conductor Cross Section</i>	Einsatz für M-PZ13 <i>Insert for M-PZ13</i>	Innendurchmesser Crimphülse <i>Inner diameter crimp sleeve</i>
10 mm <sup>2</sup>	MES-PZ-TB8/10	5 mm
16 mm <sup>2</sup>	MES-PZ-TB9/16	6 mm
25 mm <sup>2</sup>	MES-PZ-TB11/25	8 mm

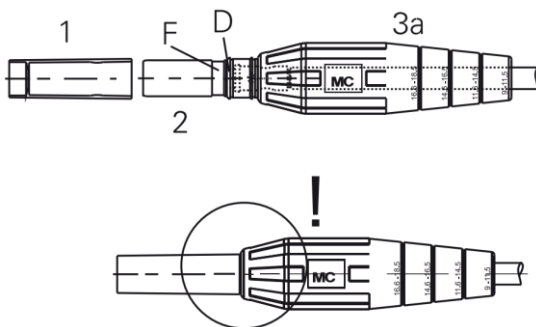


### Leitung durchschieben:

Metallbuchse mit angecrimptem Kabel von hinten durch die Tülle schieben. Soweit schieben bis die Engstelle durchstoßen wird. Die Metallbuchse wird dann nach vorne etwa 28mm aus der Tülle blank herausragen. Es kann hilfreich sein, die Tülle auf ca. 35 bis 40°C zu erwärmen um das Hindurchschieben zu erleichtern. Die Metallbuchse muss in der Nut D einrasten.

### Insert cable into cable sleeve:

Push the metal socket with the crimped cable through the sleeve from behind. Push until the bottleneck is penetrated and then farther until the metal socket will protrude approximately 28mm from the front end of the sleeve. It can be helpful to heat the sleeve bottle neck to approx. 35 to 40°C to make it easier to slide through. The metal socket must engage into groove D



### Berührungsschutzhülle anbringen

Berührungsschutzhülle über die blanke Buchse schieben bis diese bei der Nut F einrastet. Vollständige Einrastung optisch kontrollieren! Die Kabelbuchse ist nun fertig konfektioniert. Es handelt sich um eine **Push-Pull Verbindung**. Das heißt: Wie gewohnt stecken. Zum Lösen zunächst tiefer stecken und dann ziehen.

### Attach insulating sleeve:

Push insulating sleeve over the blank socket until it engages into the groove at F. Visually check the snap in parts! The cable socket is now fully assembled. It is a **push-pull connection**. That means: stuck as usual. To loosen, first push deeper and then pull out.

**125 A Kabelbuchsen passen z.B. hier:**  
**125 A cable sockets fit for example here:**

CDN M1 125A 1000V  
CDN M2 63A 1000V  
CDN M3 63A 1000V  
CDN M3 125A 1000V  
CDN M3PE 63A 1000V  
CDN M3PE 125A 1000V  
CDN M4 63A 1000V  
CDN M4 125A 1000V  
CDN M4PE 63A 1000V  
CDN M4PE 125A 1000V  
CDN M5PE 63A 1000V  
CDN M5PE 125A 1000V  
CDN10 M3 125A 1000V

Sales Partner:



**ABSOLUTE EMC** Lic.  
Covering sales in North America  
United States, Mexico, & Canada

absolute-emc.com  
Phone: 703-774-7505  
info@absolute-emc.com